

**READ BEFORE USE
LIRE AVANT UTILISATION
LEA ANTES DE USAR**

Visit www.hamiltonbeach.com for our complete line of products and Use and Care Guides – as well as delicious recipes, tips, and to register your product online!

Rendez-vous sur www.hamiltonbeach.ca pour notre liste complète de produits et de nos manuels utilisateur – ainsi que nos délicieuses recettes, nos conseils et pour enregistrer votre produit en ligne !

¡Visite www.hamiltonbeach.com.mx para obtener nuestra línea completa de productos y las Guías de Uso y Cuidado, además de deliciosas recetas, consejos y para registrar su producto en línea!

Questions?

Please call us – our friendly associates are ready to help.
USA: 1.800.851.8900

Questions ?

N'hésitez pas à nous appeler – nos associés s'empresseront de vous aider.

CAN : 1.800.267.2826

¿Preguntas?

Por favor llámenos – nuestros amables representantes están listos para ayudar.

MEX: 01 800 71 16 100

Le invitamos a leer cuidadosamente este instructivo antes de usar su aparato.

Hamilton Beach®



Coffeemaker
Cafetière
Cafetera

English	2
Français.....	11
Español	21

SALVAGUARDIAS IMPORTANTES

Cuando utilice artefactos eléctricos, siempre deben seguirse precauciones de seguridad básicas a fin de reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica, y/o lesiones a personas, incluyendo las siguientes:

1. Lea todas las instrucciones.
2. Este aparato no se destina para utilizarse por personas (incluyendo niños) cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales sean diferentes o estén reducidas, o carezcan de experiencia o conocimiento, a menos que dichas personas reciban una supervisión o capacitación para el funcionamiento del aparato por una persona responsable de su seguridad.
3. Se requiere de una estrecha supervisión cuando el aparato se use cerca de niños. Los niños deben supervisarse para asegurar que ellos no empleen los aparatos como juguete.
4. Verifique que el voltaje de su instalación corresponda con el del producto.
5. No toque superficies calientes. Use manijas o perillas. Es importante tener cuidado ya que pueden ocurrir quemaduras al tocar partes calientes o como resultado del derrame de líquido caliente.
6. Para protegerse contra choques eléctricos no sumerja el cordón, el enchufe o la cafetera en el agua o en otro líquido.
7. Desenchufe de la toma cuando ya sea que la cafetera o reloj no estén en uso o antes de limpiar. Deje enfriar antes de poner o quitar partes y antes de limpiar el aparato.
8. La cafetera debe ser operada sobre una superficie plana lejos del borde de la mesera o mostrador para evitar que se vuelque accidentalmente.
9. El uso de aditamentos de accesorio no recomendados por el fabricante del aparato pueden causar lesiones.
10. No opere ningún aparato con cables o enchufe dañados o después de que el aparato funcione mal o se caiga o dañe de cualquier manera. El reemplazo del cable de suministro y las reparaciones deben ser efectuadas por el fabricante, su agente de servicio, o personas igualmente calificadas para poder evitar un peligro. Llame al número de servicio al cliente proporcionado para información sobre examinación, reparación o ajuste.
11. Use solo la jarra provista con este aparato.
12. No use en exteriores.
13. No deje que el cable cuelgue del borde de la mesa, mostrador, ni que toque superficies calientes, incluyendo la estufa.
14. La jarra está diseñada para uso con esta cafetera. No debe usarse sobre una estufa o en un horno de microondas.
15. No ponga una jarra caliente sobre una superficie mojada o fría.
16. No use una jarra quebrada o una con manijas flojas o debilitadas.
17. No limpie la jarra con limpiadores, estropajos de acero u otros materiales abrasivos.
18. Revise que la tapa de la jarra esté colocada de manera segura en su lugar durante el ciclo de preparación y cuando vierta café. No use fuerza cuando coloque la tapa en la jarra.
19. No coloque la cafetera sobre o cerca de un quemador de gas o eléctrico caliente o en un horno caliente. Para desconectarlo, agarre el enchufe y retire del tomacorrientes. Nunca tire el cable de alimentación.
20. Para desconectar la cafetera, ponga los controles en APAGADO (O), luego remueva el enchufe de la toma de pared.
21. **¡ADVERTENCIA!** Para reducir el riesgo de incendio o choque eléctrico, no quite la cubierta inferior de la cafetera. En el interior no hay piezas que el usuario pueda reparar. Las reparaciones deberán ser realizadas solamente por personal No use el aparato para fines ajenos a los que está destinado. de servicio autorizado.
22. No use el aparato para fines ajenos a los que está destinado.
23. La placa calentadora puede permanecer caliente después de haber apagado la cafetera.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

Otra Información de Seguridad para el Cliente

Este aparato ha sido diseñado solamente para uso doméstico.

⚠ ADVERTENCIA Peligro de Descarga Eléctrica: Este aparato cuenta con un enchufe polarizado (una pata más ancha) que reduce el riesgo de una descarga eléctrica. El enchufe embona únicamente en una dirección dentro de un tomacorriente polarizado. No trate de obviar el propósito de seguridad del enchufe modificándolo de alguna manera o utilizando un adaptador. Si el enchufe no entra completamente en la toma, invierta el enchufe. Si aún no entra, haga que un electricista reemplace la toma.

El largo del cable que se usa en este aparato fue seleccionado para reducir el peligro de que alguien se enganche o tropiece con un cable más largo. Si es necesario usar un cable más largo, se podrá usar un cable de extensión aprobado. La clasificación eléctrica nominal del cable de extensión debe ser igual o mayor que la clasificación nominal del aparato. Es importante tener cuidado de colocar el cable de extensión para que no se pliegue sobre el mostrador o la mesera en donde niños puedan tirar del mismo o tropezarse accidentalmente.

Para evitar una sobrecarga eléctrica del circuito, no use otro aparato de alto voltaje en el mismo circuito con este aparato.

Precauciones de Seguridad de la Jarra



Este símbolo le llama la atención sobre peligros potenciales de daños personales si no lee y sigue estas precauciones de seguridad.

- No use una jarra rajada o una jarra que tenga el mango suelto o débil.
- Esta jarra está diseñada para ser usada sólo en la placa que mantiene caliente el café de su cafetera. No la use en una estufa de gas o eléctrica ni en un microondas ni en un horno convencional.
- Para evitar que se rompa, maneje la jarra con cuidado. Evite los golpes bruscos. El vidrio se romperá como resultado de un golpe brusco. Tenga cuidado cuando la llene de agua para evitar que se pegue con el grifo.
- No coloque la jarra caliente en una superficie fría o mojada. Deje que se enfríe antes de lavar o añadir líquidos.
- No coloque la jarra vacía en una superficie caliente.
- No la limpie con estropajos de metal, limpiadores abrasivos o cualquier otro material que pueda rayarla.



Este símbolo le recuerda que el vidrio es frágil y se puede romper, lo cual puede resultar en daños personales.

- No ponga las manos dentro de la jarra. Cuando la use, tenga cuidado si está usando cualquier joya, especialmente anillos de diamantes. La joya puede rajar el vidrio, lo cual aumenta las posibilidades de que se rompa.
- No la choque, raje ni deje que hierva sin agua.
- Deseche la jarra si está rajada, rota o si se calentó vacía por un período de tiempo largo.
- Para evitar accidentes, no vierta en dirección de las personas.
- Si mezcla en la jarra, use sólo utensilios de madera, plástico o goma. No use utensilios de metal.
- Siga las precauciones de seguridad anteriores con cuidado para evitar quemaduras serias que pueden resultar si la jarra se rompe mientras contiene líquidos calientes.

Piezas y Características

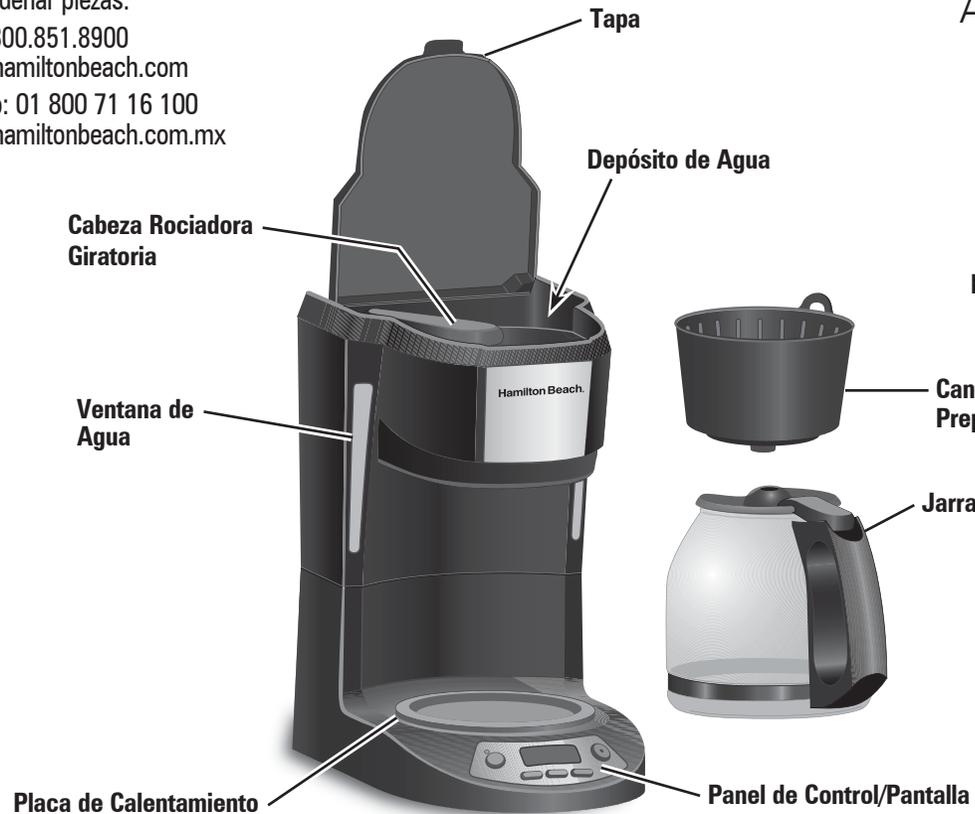
Para ordenar piezas:

US: 1.800.851.8900

www.hamiltonbeach.com

Mexico: 01 800 71 16 100

www.hamiltonbeach.com.mx



Accesorios Opcionales



Filtro de Agua



Filtro Permanente



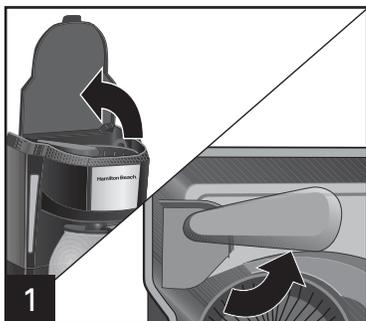
Almacenaje de Cable

Como Preparar Café

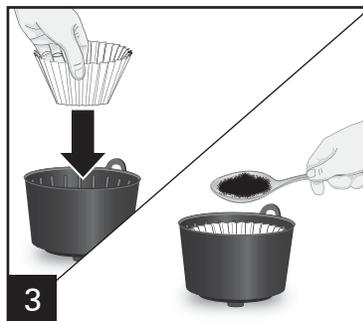
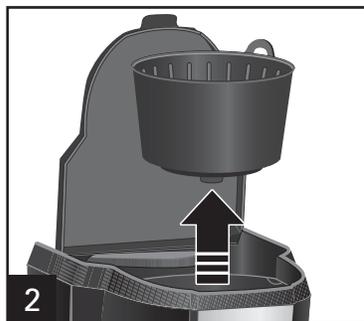
⚠ ADVERTENCIA Peligro de Quemarse.

Para evitar que el café caliente se desborde de la canastilla de filtro:

- Cuando use café descafeinado, no exceda la cantidad de porción recomendada por el fabricante de café.
- Si ocurre un desborde de la canastilla de filtro, desconecte la cafetera y deje que el café en la canastilla de filtro se enfríe antes de remover la canastilla de filtro.



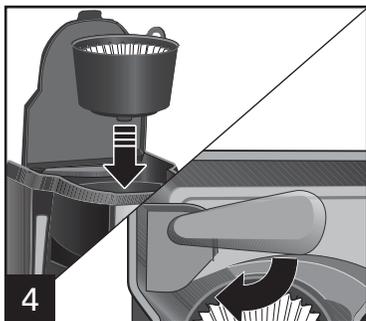
1 Levante la cubierta superior. Mueva la cabeza rociadora en su posición sobre el depósito de agua para eliminar el canasta de preparación.



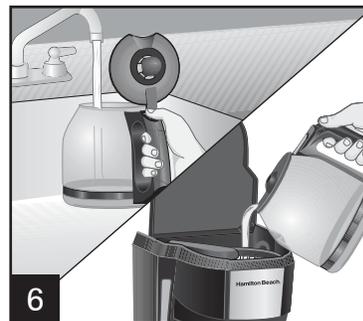
Coloque el filtro de papel estilo moldecitos de magdalenas dentro de la canasta de preparación. También se puede utilizar un filtro permanente.

Por cada taza de café que desee preparar, coloque en el filtro una cucharada (15 ml) grande al ras de café.

Para acceder a un listado de partes, accesorios y piezas de reemplazo disponibles para su cafetera, visite www.hamiltonbeach.com.mx.



4 Mueva la cabeza rociadora en su posición sobre el canasta de preparación.



7 Coloque la jarra, con la tapa puesta, sobre la placa que mantiene caliente el café.

Como Preparar Café (cont.)



Presione el botón **I/O** (ENCENDIDO/APAGADO) para comenzar.



Presione el botón **BREW OPTIONS** (opciones de preparación) hasta que haya seleccionado la opción deseada: Regular, Fuerte, o 1 a 4 tazas, si va a preparar una cantidad más pequeña de café,

PAUSA AL SERVIR:

Para servir café durante el ciclo de preparación, quite la jarra y sirva una taza. Al quitar la jarra, el flujo de café desde la parte inferior del portafiltros se detendrá.

⚠ ADVERTENCIA Peligro de Quemaduras. La jarra debe volver a colocarse dentro de los 20 segundos después de quitarse para evitar desbordes.



Al finalizar, presione el botón **I/O** (ENCENDIDO/APAGADO) una vez. **NOTA:** Si la cafetera no se apaga en forma manual, ésta se apagará automáticamente en 2 horas.

Consejos para Lograr un Café Más Rico

- Todos los cafés están hechos de granos de arábica o robusta, o de una combinación de ambos. Los granos de arábica son un poco más caros pero tienden a producir un café de mejor sabor.
- El café molido se pone rancio más rápido que los granos enteros. Si compra café premolido, elija un paquete con la fecha de vencimiento más alejada o de menor cantidad.
- Si va a moler granos enteros, configure su molino de café en un molido fino/mediano. Esto genera el café molido de mejor sabor. Trate de utilizar el café recién molido dentro de la semana de molido.
- Usar un filtro de agua, agua filtrada o agua mineral genera un café más rico que usar agua de grifo.
- Utilice aproximadamente 1 cucharada (15 ml) de café molido por cada taza de café a preparar. Para evitar desbordes, utilice un poco menos de café (3/4 cucharada [11 ml]) cuando prepare cafés descafeinados o saborizados. Además, tenga en cuenta que usar café molido muy fino también puede provocar desbordes en la canasta del filtro.
- Asegúrese de que su cafetera esté limpia. Ver las secciones "Cuidado y Limpieza".

Programación



1 Presione **H** (hora) y luego **M** (minuto) para configurar el reloj.



2 Mientras sostiene el botón **PROG** (programa), presione los botones **H** y **M** hasta llegar al tiempo de inicio deseado.



Presione y libere el botón **PROG** por menos de 1 segundo para establecer que la cafetera se encienda automáticamente a la hora deseada. Presione el botón **PROG** nuevamente si desea anular la preparación automática.

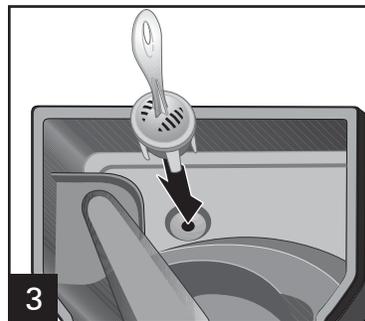
Filtro de Agua — (accesorio opcional)



1



2



3

Filtro de Agua (Accesorio Opcional)

Si usa un filtro de agua, debe ser reemplazado cada 60 ciclos para un mayor sabor del café.

Cuidado y Limpieza



ADVERTENCIA

Peligro de Descarga.

No sumerja el cable, enchufe o cafetera en ningún líquido.

Todas las cafeteras deben limpiarse por lo menos una vez por mes (una vez por semana en áreas de agua dura).



1

Remueva el filtro de agua opcional. Vacíe medio litro (2 tazas/500 ml) de vinagre en el depósito de agua.

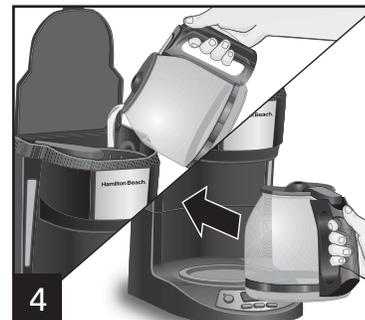


2



3

Presione el botón I/O (ENCENDIDO). Presione el botón I/O (APAGADO) después de 30 segundos y espere 30 minutos. Presione el botón I/O (ENCENDIDO). Presione el botón I/O (APAGADO) cuando termine.



4

Haga 2-3 ciclos de preparación más con AGUA LIMPIA solamente. Deje enfriar entre ciclos.



**RESISTENTE AL
LAVAVAJILLA**



5

SÓLO BANDEJA SUPERIOR – No utilice la configuración "SANI" cuando la lave en el lavavajillas. Las temperaturas del ciclo "SANI" pueden dañar su producto.

Resolviendo Problemas

PROBLEMA	CAUSA PROBABLE/SOLUCIÓN
El portafiltros se desborda o la preparación del café es muy lenta.	<ul style="list-style-type: none">• Cantidad de café molido en exceso.• El café descafeinado y/o el café molido muy fino pueden provocar desbordes en la canasta de preparación. Utilice un poco menos de café cuando prepare café descafeinado, saborizado o molido fino. O utilice café molido mediano.• La cafetera necesita limpiarse. <p>Si utiliza un filtro de papel:</p> <ul style="list-style-type: none">• Hay granos de café entre el filtro de papel y la canasta de preparación.• El filtro de papel no está abierto ni en la posición apropiada.• Enjuague la canasta de preparación antes de insertar el filtro de papel para que los bordes permanezcan presionados contra los lados de la canasta.• El filtro de papel es de baja calidad.
El café sabe mal.	<ul style="list-style-type: none">• La cafetera necesita limpiarse.• El café molido es muy grueso o muy fino. Utilice café molido mediano.• La cantidad de café-agua no es la correcta. Ajuste según la preferencia personal.• El café es de baja calidad y fresca.• El agua es de baja calidad (use agua filtrada o embotellada).
No está en marcha la preparación del café/ la unidad no enciende.	<ul style="list-style-type: none">• El recipiente del agua está vacío.• La unidad está desenchufada.• Corte de corriente.• Subida de voltaje. Desenchufe, luego enchufe la unidad de nuevo.• El reloj necesita ser reajustado después de un corte de corriente.